

Romans 12

Interlinear Bible — King James Version

Greek text with English translation and Strong's numbers

1 I beseech you therefore, brethren, by the mercies of God, that ye present your bodies a living sacrifice, holy, acceptable unto God, which is your reasonable service.

Παρακαλῶ οὖν ὑμᾶς ἀδελφοί διὰ τῶν
I beseech **therefore** **you** **brethren** **by** G3588
G3870 G3767 G5209 G80 G1223

οἰκτιρμῶν τοῦ θεῷ παραστήσαι τὰ σώματα
the mercies G3588 **of God** **that ye present** G3588 **bodies**
G3628 G2316 G3936 G4983

ὑμῶν· θυσίαν ζῶσαν ἁγίαν εὐάρεστον τῷ
which is your **sacrifice** **a living** **holy** **acceptable** G3588
G5216 G2378 G2198 G40 G2101

θεῷ τὴν λογικὴν λατρείαν ὑμῶν·
of God G3588 **reasonable** **service** **which is your**
G2316 G3050 G2999 G5216

2 And be not conformed to this world: but be ye transformed by the renewing of your mind, that ye may prove what is that good, and acceptable, and perfect, will of God.

καὶ μὴ συσχηματίζεσθε τῷ αἰῶνι τούτῳ ἀλλὰ

And
G2532

not
G3361

be
G4964

G3588

world
G165

to this
G5129

but
G235

μεταμορφοῦσθε τῇ ἀνακαινώσει τοῦ νοός

be ye transformed
G3339

G3588

by the renewing
G342

G3588

mind
G3563

ὑμῶν, εἰς τὸ δοκιμάζειν ὑμᾶς τί τὸ θέλημα

of your
G5216

that
G1519

G3588

may prove
G1381

ye
G5209

what
G5101

G3588

will
G2307

τοῦ θεοῦ τὸ ἀγαθὸν καὶ εὐάρεστον καὶ

G3588

of God
G2316

G3588

is that good
G18

And
G2532

acceptable
G2101

And
G2532

τέλειον

perfect
G5046

3 For I say, through the grace given unto me, to every man that is among you, not to think of himself more highly than he ought to think; but to think soberly, according as God hath dealt to every man the measure of faith.

Λέγω γὰρ διὰ τῆς χάριτος τῆς δοθείσης μοι
I say For through G3588 the grace G3588 given G1325 unto me G3427
παντὶ τῷ ὄντι ἐν ὑμῖν μὴ ὑπερφρονεῖν
to every man G3588 that is G5607 among G1722 you G5213 not G3361 highly G5252
παρ' ὃ δεῖ φρονεῖν ἀλλὰ φρονεῖν
to think of himself more G3844 G3739 than he ought G1163 to think G5426 but G235 to think G5426
εἰς τὸ σωφρονεῖν ἐκάστω ὡς ὁ θεὸς
soberly G1519 G3588 G4993 to every man G1538 according as G5613 G3588 God G2316
ἐμέρισεν μέτρον πίστεως
hath dealt G3307 the measure G3358 of faith G4102

4 For as we have many members in one body, and all members have not the same office:

καθάπερ γὰρ ἐν ἐνὶ σώματι μέλη πολλὰ ἔχει
as G2509 For G1063 in G1722 one G1520 body G4983 members G3196 many G4183 have G2192
τὰ δὲ μέλη πάντα οὐ τὴν αὐτὴν ἔχει πρᾶξιν
G3588 and G1161 members G3196 all G3956 not G3756 G3588 the same G846 have G2192 office G4234

5 So we, being many, are one body in Christ, and every one members one of another.

οὕτως οἱ πολλοὶ εἷς σῶμά ἐσμεν ἐν Χριστῷ
So G3779 G3588 being many G4183 one G1520 body G4983 are G2070 in G1722 Christ G5547
ὁ δὲ καθ' εἷς ἀλλήλων μέλη
G3588 and G1161 every G2596 one G1520 one of another G240 members G3196

6 Having then gifts differing according to the grace that is given to us, whether prophecy, let us prophesy according to the proportion of faith;

ἔχοντες δὲ χαρίσματα κατὰ τὴν χάριν τὴν
Having then gifts according to the grace
δοθεῖσαν ἡμῖν διάφορα εἴτε προφητείαν κατὰ
that is given to us differing whether prophecy according
τὴν ἀναλογίαν τῆς πίστεως
to the proportion of faith

7 Or ministry, let us wait on our ministering: or he that teacheth, on teaching;

εἴτε διακονία ἐν τῇ διακονίᾳ εἴτε ὁ
Or ministry let us wait on ministry Or
διδάσκων ἐν τῇ διδασκαλίᾳ
he that teacheth let us wait on teaching

8 Or he that exhorteth, on exhortation: he that giveth, let him do it with simplicity; he that ruleth, with diligence; he that sheweth mercy, with cheerfulness.

εἴτε ὁ παρακαλῶν ἐν τῇ παρακλήσει· ὁ
Or he that exhorteth let him do it with exhortation
μεταδιδοὺς ἐν ἀπλότητι ὁ προϊστάμενος
he that giveth let him do it with simplicity he that ruleth
ἐν σπουδῇ ὁ ἐλεῶν ἐν
let him do it with diligence he that sheweth mercy let him do it with
ἰλαρότητι
cheerfulness

9 Let love be without dissimulation. Abhor that which is evil; cleave to that which is good.

Ἡ ἀγάπη ἀνυπόκριτος ἀποστυγοῦντες τὸ
G3588 **Let love** **be without dissimulation** **Abhor** G3588
G26 G505 G655
πονηρὸν κολλώμενοι τῷ ἀγαθῷ
that which is evil **cleave** G3588 **to that which is good**
G4190 G2853 G18

10 Be kindly affectioned one to another with brotherly love; in honour preferring one another;

τῇ φιλαδελφίᾳ εἰς ἀλλήλους φιλόστοργοι
G3588 **with brotherly love** **one to another** **one another** **Be kindly affectioned**
G5360 G1519 G240 G5387
τῇ τιμῇ ἀλλήλους προηγούμενοι
G3588 **in honour** **one another** **preferring**
G5092 G240 G4285

11 Not slothful in business; fervent in spirit; serving the Lord;

τῇ σπουδῇ μὴ ὀκνηροί τῷ πνεύματι ζέοντες
G3588 **in business** **Not** **slothful** G3588 **in spirit** **fervent**
G4710 G3361 G3636 G4151 G2204
τῷ Κυρίῳ δουλεύοντες
G3588 **the Lord** **serving**
G2962 G1398

12 Rejoicing in hope; patient in tribulation; continuing instant in prayer;

τῇ ἐλπίδι χαίροντες τῇ θλίψει ὑπομένοντες τῇ
G3588 **in hope** **Rejoicing** G3588 **in tribulation** **patient** G3588
G1680 G5463 G2347 G5278
προσευχῇ προσκαρτεροῦντες
in prayer **continuing instant**
G4335 G4342

13 Distributing to the necessity of saints; given to hospitality.

ταῖς G3588 **χρείαις** to the necessity G5532 τῶν G3588 **ἀγίων** of saints G40 κοινωνοῦντες Distributing G2841 τὴν G3588
φιλοξενίαν to hospitality G5381 διώκοντες given G1377

14 Bless them which persecute you: bless, and curse not.

εὐλογεῖτε Bless G2127 τοὺς G3588 διώκοντας them which persecute G1377 ὑμᾶς you G5209 εὐλογεῖτε Bless G2127 καὶ and G2532
μὴ not G3361 καταρᾶσθε curse G2672

15 Rejoice with them that do rejoice, and weep with them that weep.

χαιρόντων Rejoice G5463 μετὰ with G3326 χαιρόντων Rejoice G5463 καὶ and G2532 κλαιόντων them that weep G2799
μετὰ with G3326 κλαιόντων them that weep G2799

16 Be of the same mind one toward another. Mind not high things, but condescend to men of low estate. Be not wise in your own conceits.

τὸ αὐτὸ εἰς ἀλλήλους φρονοῦντες μὴ
G3588 **Be of the same** G846 **one toward another** G1519 G240 **Mind** G5426 **not** G3361

τὰ ὑψηλὰ φρονοῦντες ἀλλὰ τοῖς ταπεινοῖς
G3588 **high things** G5308 **Mind** G5426 **but** G235 G3588 **to men of low estate** G5011

συναπαγόμενοι μὴ γίνεσθε φρόνιμοι παρ'
condescend G4879 **not** G3361 **Be** G1096 **wise** G5429 **in** G3844

ἑαυτοῖς
your own conceits G1438

17 Recompense to no man evil for evil. Provide things honest in the sight of all men.

μηδενὶ κακοῦ ἀντὶ κακοῦ ἀποδιδόντες
to no man G3367 **evil** G2556 **for** G473 **evil** G2556 **Recompense** G591

προνοοῦμενοι καλὰ ἐνώπιον πάντων
Provide G4306 **things honest** G2570 **in the sight** G1799 **of all** G3956

ἀνθρώπων·
men G444

18 If it be possible, as much as lieth in you, live peaceably with all men.

εἰ δυνατόν τὸ ἐξ ὑμῶν μετὰ πάντων
If G1487 **it be possible** G1415 G3588 **as much as lieth in** G1537 **you** G5216 **with** G3326 **all** G3956

ἀνθρώπων εἰρηνεύοντες·
men G444 **live peaceably** G1514

19 Dearly beloved, avenge not yourselves, but rather give place unto wrath: for it is written, Vengeance is mine; I will repay, saith the Lord.

μὴ ἐαυτοὺς ἐκδικοῦντες ἀγαπητοί ἀλλὰ δότε
not **yourselves** **avenge** **Dearly beloved** **but** **rather give**
G3361 G1438 G1556 G27 G235 G1325
τόπον τῇ ὀργῇ γέγραπται γάρ Ἐμοὶ ἐκδίκησις
place **unto wrath** **it is written** **for** **is mine** **Vengeance**
G5117 G3588 G3709 G1125 G1063 G1698 G1557
ἐγὼ ἀνταποδώσω λέγει κύριος
I **will repay** **saith** **the Lord**
G1473 G467 G3004 G2962

20 Therefore if thine enemy hunger, feed him; if he thirst, give him drink: for in so doing thou shalt heap coals of fire on his head.

ἐὰν οὖν πεινᾷ ὁ ἐχθρός σου ψώμιζε αὐτοῦ
if **Therefore** **hunger** **enemy** **thine** **feed** **him**
G1437 G3767 G3983 G3588 G2190 G4675 G5595 G846
ἐὰν διψᾷ πότιζε αὐτοῦ τοῦτο γὰρ ποιῶν
if **he thirst** **drink** **him** **in so** **for** **doing**
G1437 G1372 G4222 G846 G5124 G1063 G4160
ἄνθρακας πυρὸς σωρεύσεις ἐπὶ τὴν κεφαλὴν
coals **of fire** **thou shalt heap** **on** **head**
G440 G4442 G4987 G1909 G3588 G2776
αὐτοῦ
him
G846

21 Be not overcome of evil, but overcome evil with good.

μὴ νίκα ὑπὸ τοῦ κακόν ἀλλὰ νίκα ἐν τῷ
not **Be** **of** **evil** **but** **Be** **with**
G3361 G3528 G5259 G3588 G2556 G235 G3528 G1722 G3588
ἀγαθῷ τὸ κακόν
good **evil**
G18 G2556

